Téléviseur couleur PORTABLE

HITA-02743

Multistandard PAL-SECAM

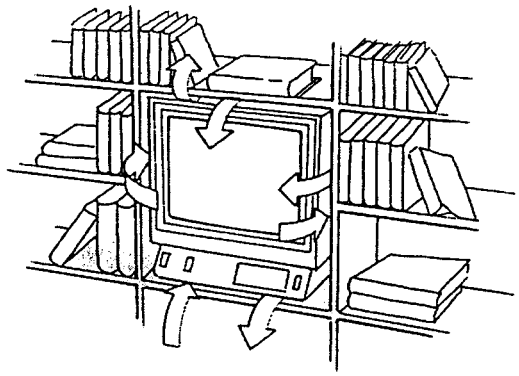
Mode d'emploi

CST 1570

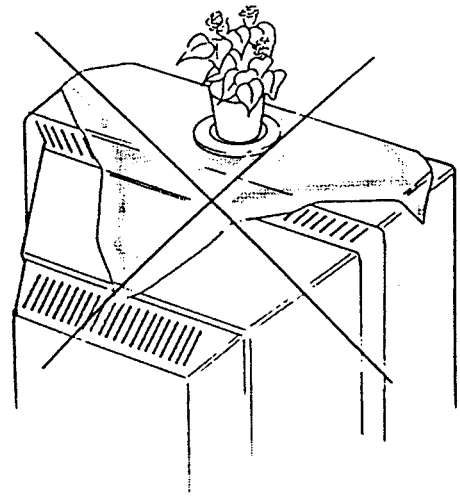
TELECOMMANDE

HITACHI

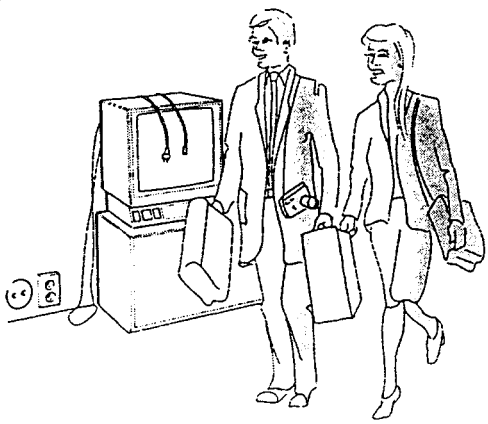
A



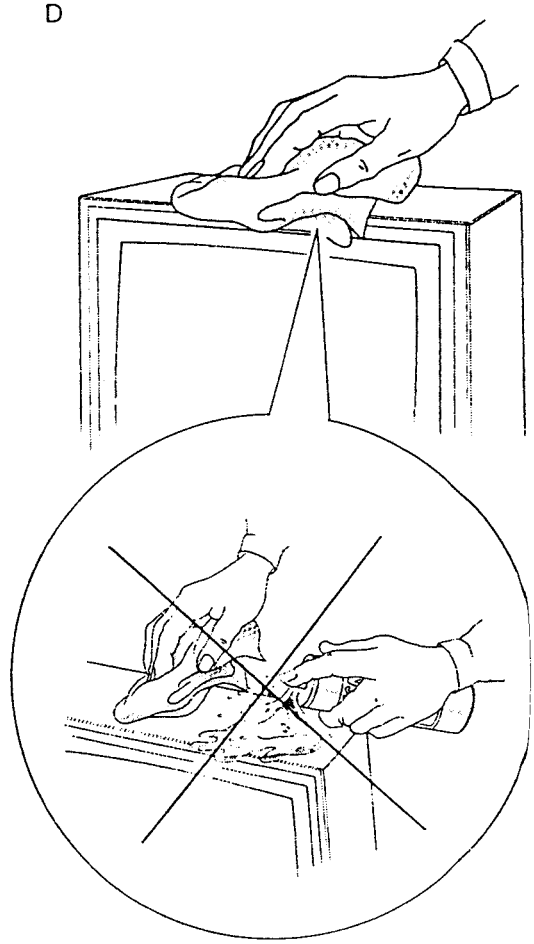
B

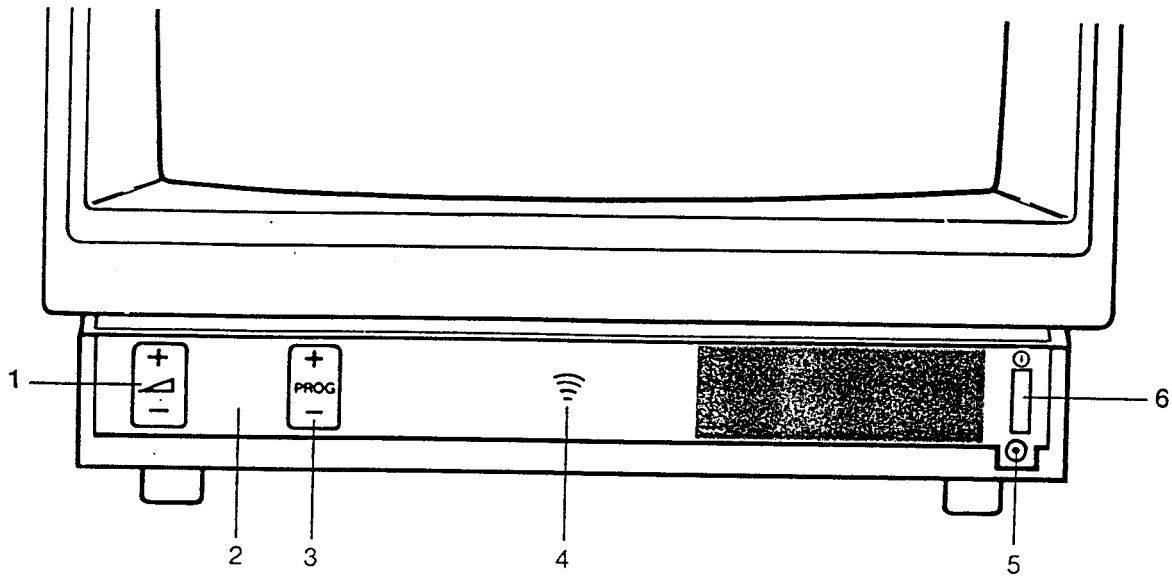


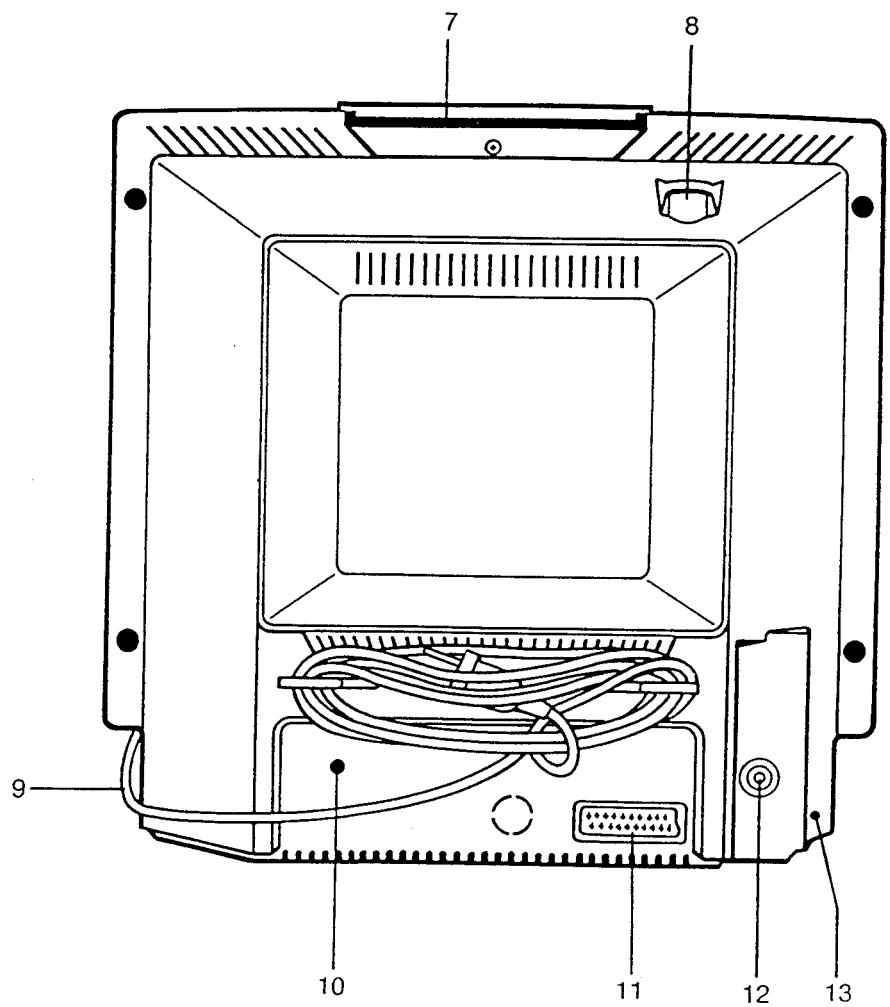
C



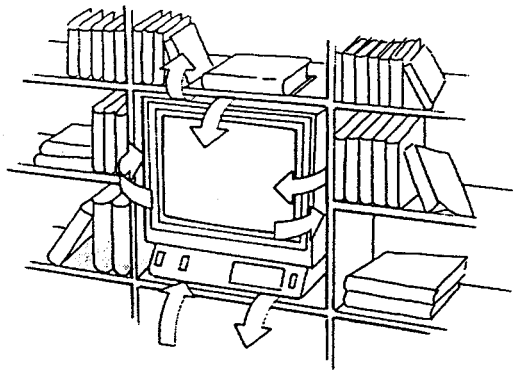
D



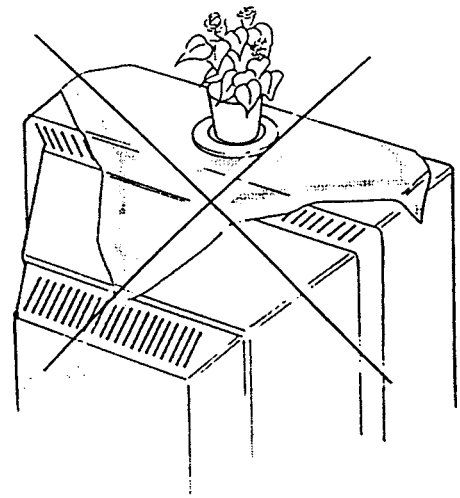

1
2
3
4
5
6
PROG


7
8
9
10
11
12
13

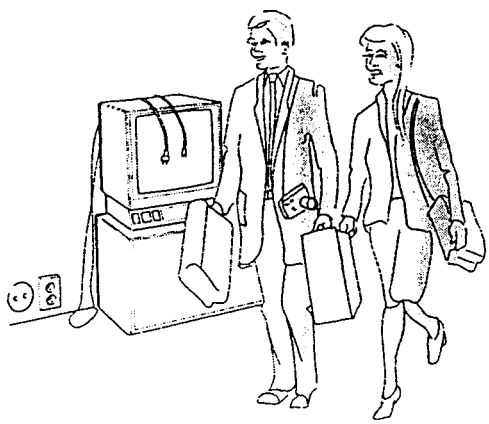
A



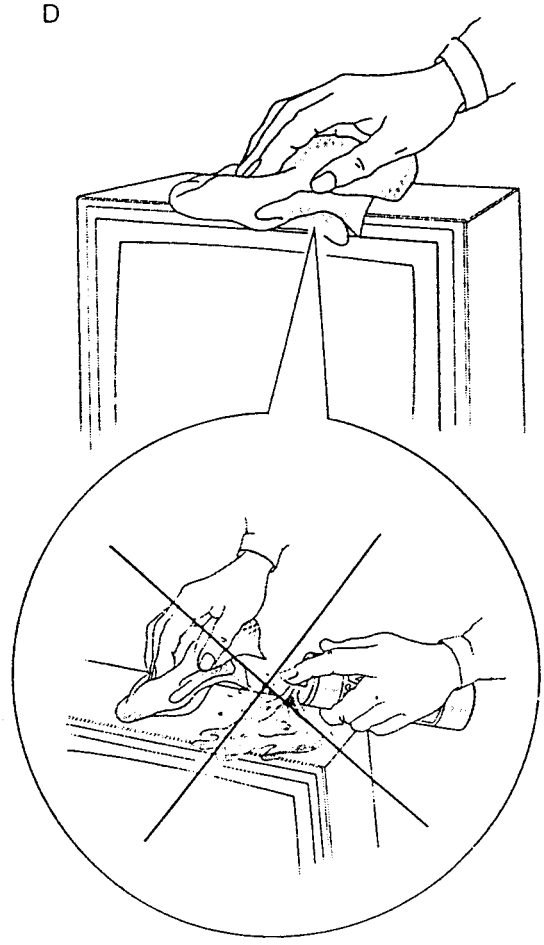
B



C



D

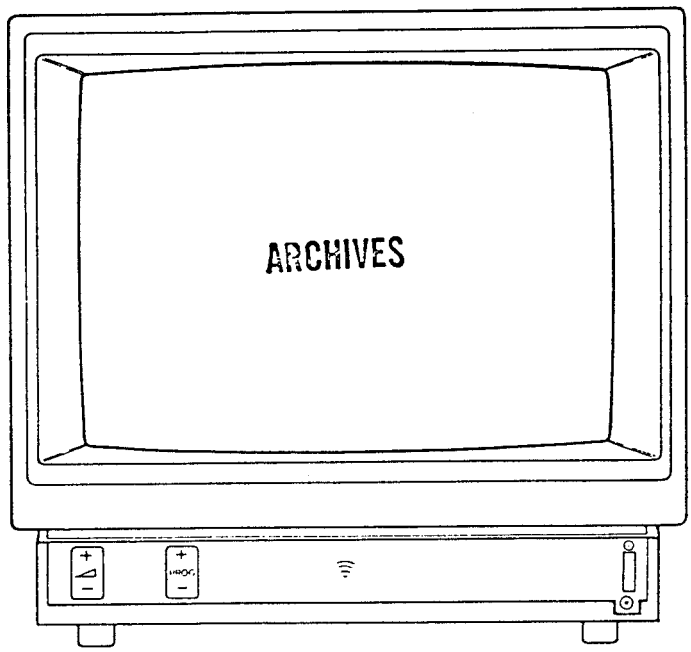


18/2+/03

Téléviseur couleur PORTABLE

Multistandard PAL-SECAM

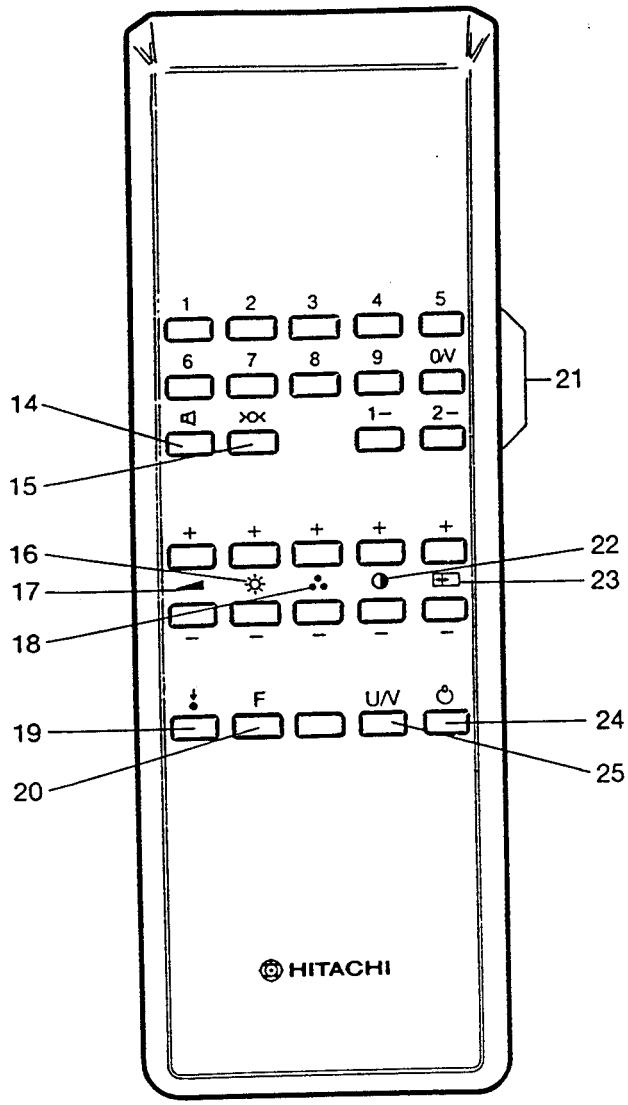
Mode d'emploi

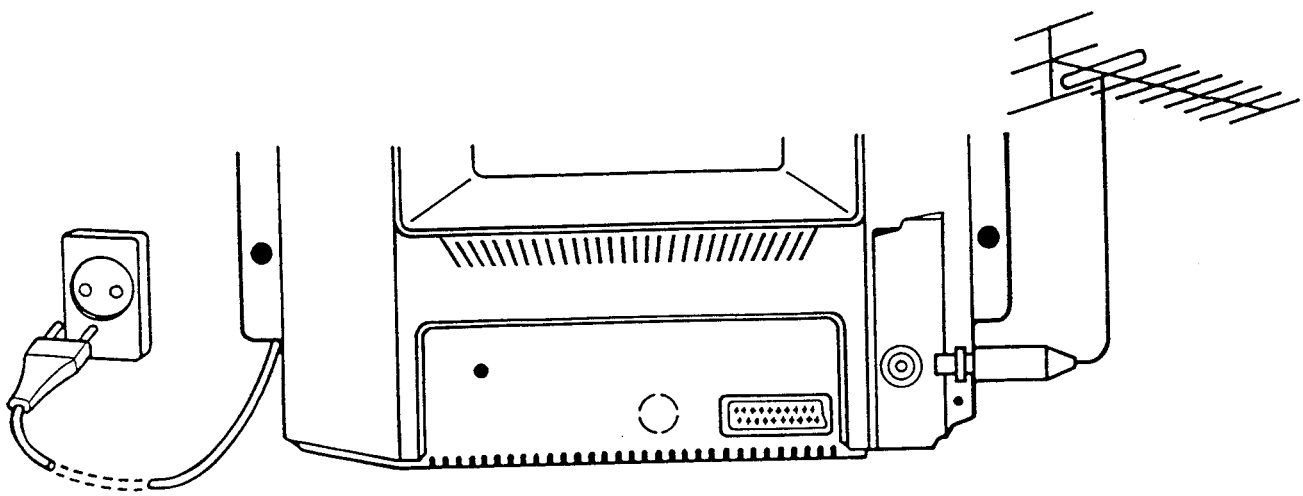


CST 1570

TELECOMMANDE

HITACHI


1
2
3
4
5
6
7
8
9
0/V
1–
2–
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
F
U/V
HITACHI



Mode d'emploi

1 Conseils généraux (voir les illustrations sur la page 2)

A Placez votre téléviseur sur une table ou une étagère de maniére à assurer une circulation d'air tout autour. Un poste de télévision dégage de la chaleur comme tous les appareils électroniques et il est ainsi nécessaire de pouvoir évacuer cette chaleur.

B Pour cette même raison, ne placez pas sur le téléviseur des nappes ou d'autres objets, qui puissent perturber la circulation d'air. Il y a des grilles d'évacuation d'air sur le panneau arrière du poste. Veillez à ne pas s'infiltrer à l'intérieure du téléviseur à travers le panneau arriére, de l'eau ou d'autres liquides qui peuvent endommager l'équipement électronique du poste. Evitez d'exposer le téléviseur au rayonnement direct du soleil et veillez qu'une lumière directe d'une lampe ne tombe pas sur l'écran.

C Si vous n'utilisez pas votre téléviseur pendant quelque temps, retirez la fiche de secteur et la fiche d'antenne du téléviseur.

D Nettoyez le poste avec un chiffon humecté á l'eau savonneuse. N'utilisez pas des dissolvants comme l'alcool à brûler ou le white spirit.

2 Fonctions du téléviseur et de la télécommande

Toutes le indications numériques dans le texte se réfèrent aux illustrations sur les pages 3 et 4.

Téléviseur

1 Son
2 Fenêtre d'affichage
3 Sélection des programmes 1 à 29
4 Le récepteur de la télécommande
5 Prise de casque – 3,5 mm
6 Interrupteur secteur
7 Poignée de transport
8 Support de fixation d'antenne télescopique
9 Câble de secteur
10 Branchement de démagnétisation à l'utilisation sur batterie.
11 Prise péritélévision (SCART)
12 Prise d'antenne
13 La touche MODE

Télécommande

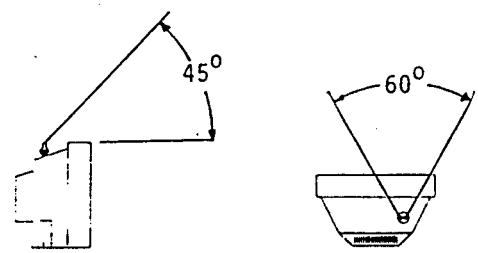
14 Arrêt instantané du son
15 Réglages idéales
16 Luminosité
17 Son
18 Saturation des couleurs
19 Touche de mémoire
20 La touche MODE
21 Touches de programme
22 Contraste
23 Recherche des canaux
24 Arrêt (veille)
25 Sélecteur de bande VHF/UHF

3 Mise en place du téléviseur

Branchez la fiche de secteur sur une prise murale de tension alternative de 185 à 265 V.

Pour régler les antennes télescopiques pour VHF et UHF, procédez de la façon suivante:

1 Déployez les télescopes entièrement pour VHF et à moitié pour UHF.
2 Dirigez les télescopes inclinés de 45° en direction de l'émetteur.
3 L'angle entre les deux télescopes est de 60°, environ.



Essayez les différentes positions pour obtenir lemeilleur résultat.

Branchez l'antenne extérieure sur la prise (12) coaxiale de 75 ohms. Le branchement d'un équipement vidéo sera décrit plus loin dans ce mode d'emploi.

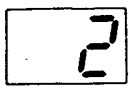
Mettez le poste en marche à l'aide de l'interrupteur secteur (6).

Le texte suivant va vous expliquer point par point les touches et les fonctions du poste. Pour étudier toutes les fonctions mettez vous devant le téléviseur avec ce mode d'emploi.

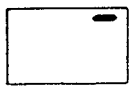
Il est conseillé de lire le mode d'emploi entiérement avant de toucher aux réglages du téléviseur.

4 Réglage du canal

a) Sélectionnez la bande de réception par les touches de sélection de bande U/V (25). La fenêtre d'affichage (2) indique la sélection de la bande par le témoin supérieur ou inférieur du chiffre numérique à droite. Normalement cet afficheur indique le numéro de programme en cours.



La touche de programme nr. 2 a été sélectionnée.



Indicateur de la bande UHF

Indicateur de la bande VHF

Une pression supplémentaire sur la touche de sélection de la bande U/V (25) replace la bande à la seconde position. L'indicateur de bande s'éteindra 5 secondes aprés la pression et le numéro de programme sera affiché de nouveau.

Bande	Canal	Canal-tv-câble
VHF	F2–F10 (Française) E2–E12 (d'Europe)	S01–S20
UHF	21–69	

Votre nouveau poste de télévision peut dès le début recevoir des canaux de télévision par câble.

b) Appuyez sur une des touches de la recherche des canaux ⊞ (23). La touche + fait progresser les canaux et la touche – les fait diminuer.

Relâchez la touche de recherche lorsque le canal désiré apparaît. Si vous maintenez la touche pressée, la vitesse de la recherche progresse au cours de la recherche, c.a.d. elle est lente au début et de plus en plus rapide ensuite. Ceci vous permet de retrouver le canal rapidement et, ensuite, parfaire le réglage du canal par les pressions successives et alternées sur les touches + et –.

Lorsque la recherche arrive à une des limites de la bande elle recommencera automatiquement à l'autre bout de la même bande.

Exemple: Vous maintenez la touche + appuyée. A la fin de la bande (VHF, p. ex.) après le canal 12, le canal 2 sera sélectionné.

Il peut être nécessaire de régler la luminosité et le contraste, comme indiqué au paragraphe suivant, lorsque vous réglez votre nouveau téleviseur pour la première fois.

c) Appuyes sur la touche de mémoire ⁞ (19) lorsque vous avez terminé le réglage fin d'un canal.

La fenêtre d'affichage numérique indique

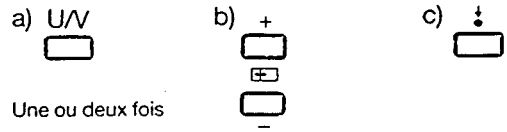
d) Maintenant vous devez sélectionner le numéro de programme à l'aide des touches de programme de 1 à 29 dans un délai de 5 secondes. La réapparition du chiffre numérique indique que le délai est dépassé et vous devez répéter les procédés c et d. Le contrôle automatique de syntonisation (CAF) s'introduit automatiquement sur le canal choisi pour maintenir le réglage au meilleur niveau.

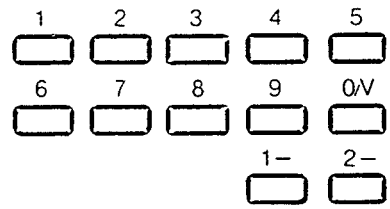
e) Répétez les procédés ci-dessus pour régler tous les canaux désirés sur les autres touches de programme.

La touche de programme 0/Vidéo est réservée pour la commutation de la prise péritélévision, voir le paragraphe 8.

Le stockage d'un canal sur un numéro de programme efface le programme éventuellement déjà stocké sur cet emplacement.

La séquence pour la syntonisation et la mémorisation est donc la suivante:



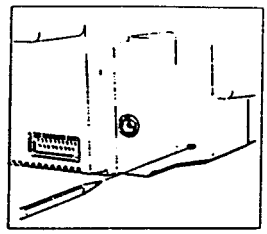


A la mise en marche, le téléviseur se met toujours sur le programme mémorisé sur la touche de programme 1.

5 Modification de système de télévision

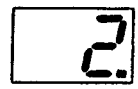
Toutes les touches de programme sont normalement programmées selon les normes françaises de télévision. Vous pouvez, toutefois, programmer également la réception des canaux aux normes européennes.

Procédéz à la façon suivante:



1 Appuyez sur la touche **F** (20) de la télécommande ou sur le bouton MODE (13) au dos du téléviseur à l'aide d'un object mince, un stylo par exemple.

2 Le point témoin à droite de l'afficheur s'éteint pour indiquer la sélection du système d'Europe de l'ouest.



3 Appuyez sur la touche de mémoire ⁞ (19). L'afficheur numérique indique

4 Appuyez sur le numéro de programme dont le système vous souhaitez modifier.

Il est possible de régler et stocker en mémoire le canal choisi. Procédéz comme indique le paragraphe « Réglage du canal ».

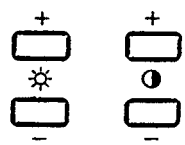
Pour rétablir les normes françaises sur le numéros de programme modifiés, appuyez à nouveau sur la touche MODE (13). Le point témoin (« normes françaises ») sur l'afficheur s'allume à nouveau.

6 Réglage des autres fonctions

Lumière et contraste ☼ ◑

Commencez par une pression sur le côte – de la touche de saturation des couleurs (18) pour éliminer les couleurs.

Réglez ensuite la luminosité à l'aide de la touche (16) et le contraste à l'aide de la touche (22).



Saturation des couleurs ∴

Réglez les couleurs à l'aide de la touche (18) de façon à obtenir une image naturelle. La touche de saturation permet de varier la saturation des couleurs de l'impression « pastel » jusqu'à une image très saturée en couleurs. S'il est impossible d'obtenir des couleurs, vérifiez la syntonisation du canal comme décrit dans le paragraphe précédent.

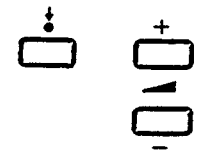
Son

Réglez le son désiré à l'aide de la touche (17).

Mémorisation des réglages de l'image et du son

Réglez l'image et le son selon votre goût comme indiqué ci-dessus.

Appuyez ensuite sur la touche de mémoire ⁞ (19) et pressez brièvement sur + ou – de la touche de son (17) dans un délai de 5 secondes.



Ces réglages seront ainsi stockés dans la mémoire du poste et les niveaux de réglages seront toujours rétablis à la mise en marche du téléviseur. Pour une modification de ces valeurs procédéz de la même façon qu'indiquée ci-dessus.

Vous pouvez toujours ajuster les réglages de l'image et du son sans influer sur les valeurs stockées en mémoire.

7 Utilisation

Utilisez la télécommande pour commandes quotidiennes du téléviseur. Toutefois, certains réglages, sélection des programmes et le son par exemple, peuvent également être commandés à l'aide des touches du panneau de commande du téléviseur. Les valeurs idéales de l'image et du son ne sont pas déréglées par les réglages décrits ci-dessous.
Utilisez toujours l'interrupteur secteur du poste pour la mise en marche ou l'arrêt du téléviseur. La touche de mise en veille/marche de la télécommande est prévue pour les interruptions momentanées du spectacle; l'alimentation secteur du téléviseur reste branchée en veille.
La télécommande doit être dirigée vers le récepteur pour assurer le bon fonctionnement. La fenêtre d'affichage numérique du téléviseur clignote pour indiquer une bonne réception des instructions télécommandées.

Sélection des programmes de 1 à 29

Le programme est choisi par une pression sur les touches de programme. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 29 programmes (chaînes) – un sur chaque touche de programme.
La sélection du programme télévisé est faite à partir de la télécommande.

1– 9=Touche **1–9**
10–19=Touche **1–** et une des touches **0–9**
20–29=Touche **2–** et une des touches **0–9**

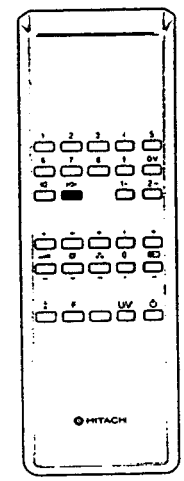
Exemple: pour sélectionner le programme 15, appuyez d'abord sur la touche **1–** et ensuite sur la **5.**
Pour le stockage des canaux procedéz selon les indications du paragraphe 4. Si vous souhaitez de stocker plus de 9 programmes, voir l'exemple.
Exemple: Vous souhaitez de stocker un canal réglé et syntonisé sur le numéro de programme nr. 22.
Appuyez sur la touche de mémoire

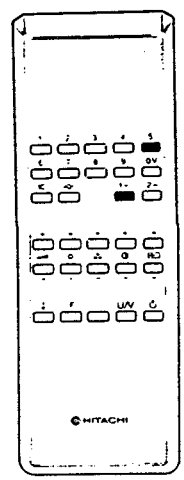
Appuyez ensuite sur la touche **2–** et ensuite sur **2.**
N'oubliez pas de diriger l'émetteur de la télécommande vers le récepteur du poste (4).

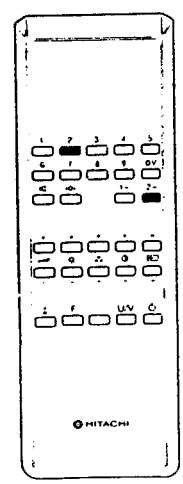
Réglages idéales

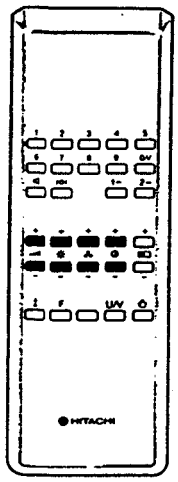
La touche >o< (15) rétablit les réglages personnalisés de la couleur, de la luminosité, du contraste et du volume que vous avez éventuellement mémorisé, voir le paragraphe 6.

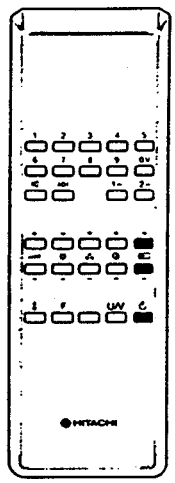
Les valeurs idéales sont rétablies toujours à la mise en marche du téléviseur par l'interrupteur secteur. Vous pouvez ajuster des réglages fin à l'aide de la télécommande pendant le spectacle. La mémorisation de ces valeurs peut être modifiée par la répétition du procédé de stockage, voir le paragraphe 6.

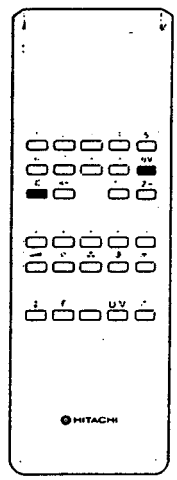


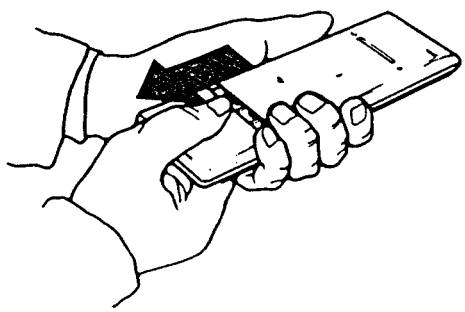












Saturation des couleurs

Le réglage s'effectue par la touche ∴ (18).

Luminosité

La touche ☼ (16) règle la lumière.

Contraste

La touche ◑ (22) règle le contraste.

Son

Le volume est règle par la touche ◢ (17).

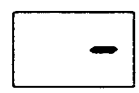
Réglage du canale

La touche ⊟ – ou + (23) permet d'ajuster le réglage fin du canal.

Position veille

La touche ⏻ (24) peut mettre le téléviseur en position veille momentanément. Dans cette position le son et l'image sont coupés mais l'alimentation secteur reste encore branchée. Une des touches de programme peut faire démarrer le son et l'image de nouveau avec les réglages précédents.

L'affichage numérique indique la position veille pour que vous n'oubliez pas le poste à cette position. Il n'y a pas d'inconvenient à laisser le téléviseur en veille, mais pour raison de sécurité il est conseillé de s'habituer à éteindre le poste par l'interrupteur secteur.



Allumé en veille

Fenêtre d'affichage

Coupure instantanée du son

La touche ◁ (14) permet d'arrêter le son instantanément. Une nouvelle pression rétablit le son. Cette fonction peut étre utile lors d'un appel téléphonique ou lorsque vous voulez discuter avec quelqu'un sans éteindre le téléviseur.

La touche de programme 0/Video

La touche de programme 0/Video a la même fonction que celle de la même touche sur l'appareil, c.a.d. elle commute en circuit la prise péritélévision et permet ainsi la sélection de l'équipement vidéo rélié à cette dernière, voir le paragraphe 8.

Remplacement des piles

Si l'affichage numérique du téléviseur ne clignote pas lorsque vous appuyez sur une touche de la télécommande les piles de la télécommande doivent être changées.

Les piles est située derrière un couvercle sur la partie inférieure de la télécommande.

8 Branchement des unités externes

Si vous avez des doutes sur la façon de brancher ou si vous n'êtes pas sûr quels câbles d'adaptation vous devez utiliser, votre revendeur vous conseillera sur ces sujets.
Votre téléviseur est équipé de la prise péritélévision (11) qui peut être utilisée pour branchement des diverses unités supplémentaires.
Il s'agit par exemple de:

- Magnétoscope
- Lecteur vidéodisque
- Caméra vidéo
- Jeux vidéo
- Ordinateur personnel
- Magnétophone
- Amplificateur audio

Equipement vidéo
Selon la prise que vous désirez utiliser, vous avez différentes façons de réagir.

Branchement par la prise péritélévision (SCART 21 broches)

1 Branchez votre équipement sur la prise (11).
2 Démarrez l'équipement et vérifiez qu'il est prêt à émettre, choisissez la position « Lecture » pour un magnétoscope, par exemple.
3 Appuyez sur la touche de programme 0/Video (21).
Le signal envoyé par l'équipement est visualisé sur l'écran.

Il est possible de programmer une deuxième touche pour l'utilisation vidéo par la prise péritélévision. Il peut, par exemple, être pratique de programmer le programme nr 1 pour la vidéo; dans ce cas le téléviseur démarre toujours à la position vidéo. Un point témoin à gauche sur l'afficheur numérique indique cette position.

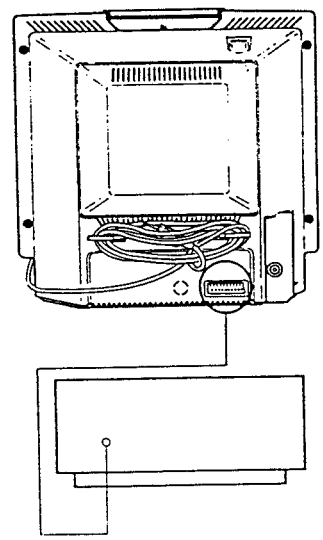
1 Appuyez sur la touche 0/V (21).

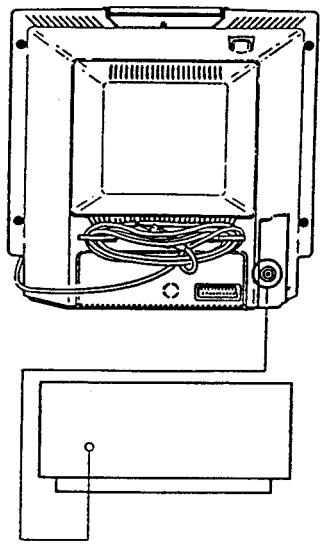
2 Appuyez sur la touche mémoire ⁝ (19).

3 Appuyez sur la touche de programme 1–29, que vous souhaitez programmer en vidéo.

Pour annuler la programmation vidéo et pour programmer la touche à nouveau pour la réception de la télévision appuyez selon la séquence suivante:

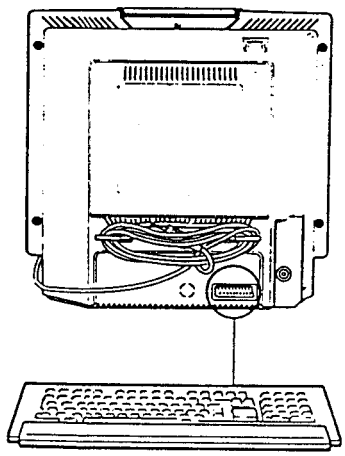
1 Appuyez sur une touche de programme, qui **n'est pas** programmée pour vidéo.
2 Appuyez sur la touche de mémoire ⁝ (19).
3 Appuyez sur la touche, gui a été programmée plus tôt pour vidéo et qui va être utilisée maintenant pour la réception de la télévision.

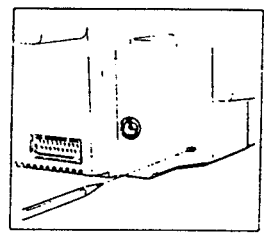




Branchement par la prise d'antenne

1 Branchez l'équipement sur la prise d'antenne (12) et faites le démarrage. Vérifiez que l'équipement est en position d'émission.
2 Consultez le mode d'emploi de l'appareil pour vérifier son numéro de canal d'émission.
3 Sélectionnez la bande de réception et recherchez le canal selon les indications dans le paragraphe 4.
4 Mémorisez le canal sur la touche de programme à votre choix: touche des programmes de 1 à 29.





Injection RVB

Le téléviseur est prêt à récevoir des signaux analogiques RVB par la prise péritélévision.

1 Branchez l'équipement sur la prise péritélévision et faites la démarrage.

2 Appuyez sur la touche 0/Video (21).

3 Appuyez sur la touche **F** (20) de la télécommande ou sur le bouton MODE (13) au dos du téléviseur à l'aide d'un object mince, un stylo par exemple.

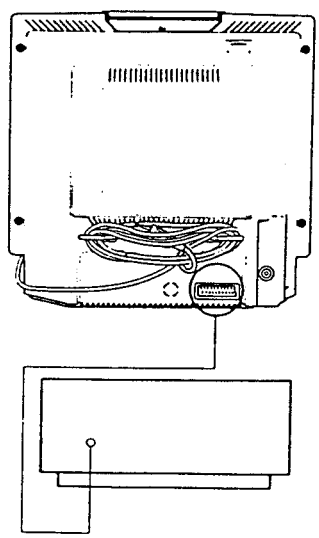
4 Appuyez sur la touche de mémoire (19).

5 Appuyez sur une touche de programme de 1 à 29 pour sélectionner le numéro de programme destiné à l'utilisation RVB.

Pour sélectionner la fonction RVB il vous suffit d'appuyer sur la touche programmée pour cette fonction.

Pour annuler la programmation RVB et pour programmer la touche à nouveau pour la réception de la télévision appuyez selon la séquence suivante:

1 Appuyez sur une touche de programme, qui n'est pas programmée pour RVB.
2 Appuyez sur la touche de mémoire ⁝ (19).
3 Appuyez sur la touche programmée en RVB.



Magnétophone

Vous pouvez enregistrer le son des émissions télévisées sur un magnétophone par la prise péritélevision.

Amplificateur audio

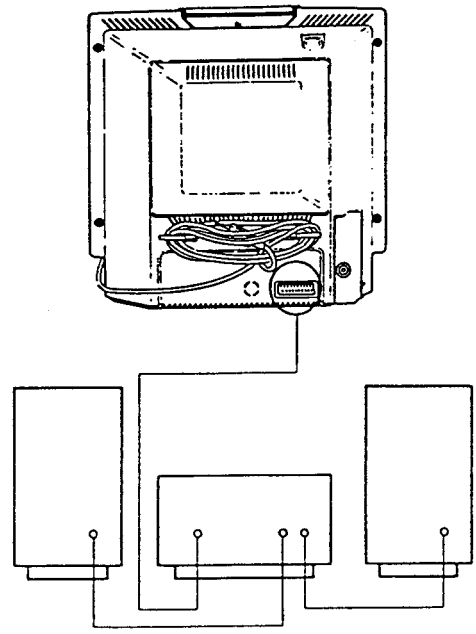
Vous pouvez reproduire le son télévisé à l'aide de votre chaîne hifi branchée sur la prise péritélévision.

Vous ne pouvez toutefois pas régler le volume par la touche de son normale (17). Le réglage de volume doit dans ce cas être fait au niveau de la chaîne hifi.

Casques

Les casques de l'impédance de 4 ohms peuvent être branchés sur la prise (5). Le diamètre de la prise est de 3,5 mm.

Le son sur les haut-parleurs intégrés est coupé automatiquement.



9 Quelques conseils

Le son est bon, mais pas d'image

Vérifiez que les réglages de la luminosité et du contraste ne soient pas dans leurs positions extrêmes.

L'image est médiocre

Vérifiez le réglage du canal. Peut-être un autre canal émet sur la même chaîne avec une meilleure qualité.

Les conditions de réception peuvent être telles, qu'une antenne plus importante soit nécessaire. Un amplificateur d'antenne peut être utile, si votre câble d'antenne est très long ou si plusieurs téléviseurs sont branchés sur la même antenne.

Pas de son, ni d'image

Vérifiez le branchement de la fiche secteur à la prise murale.

Vérifiez si une touche programmée pour l'utilisation vidéo externe (équipements vidéo ou RVB) n'est pas appuyée, **0/Video** par exemple.

Garantie et service après vente

Les conditions de garantie sont décrites dans le contrat d'achat ou sur une carte de garantie que vous obtenez à l'achat du téléviseur. Pour le service après vente mettez vous en contact avec le revendeur qui vous a vendu le poste.

10 Données techniques

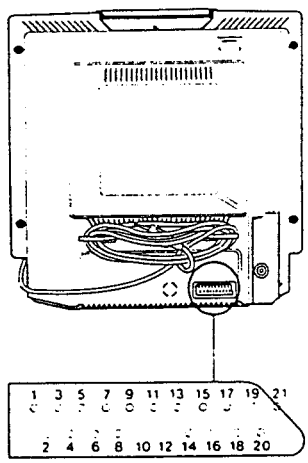
Consommation énergétique	35 W (image et son normaux)
Tension secteur	185–265 V
Dimensions	Largeur 37 cm, Profondeur 37 cm, Hauteur 37 cm
Poids	11,8 kg

Les bandes de fréquences utilisées

VHF F2–F4	55,75–63,75 MHz
VHF F5–F10	176,00–216,00 MHz
VHF E02–E04, S01–S1,	48,25–105,25 MHz
VHF E05–E12, S2–S20,	175,25–294,25 MHz
UHF E21–E69	471,25–855,25 MHz

Branchement de la prise péritélévision (SCART)

1 Sortie bf monophonique Canal stéréo, droite
2 Entrée bf canal droite stéréo
3 Sortie bf monophonique canal stéréo, gauche
4 Masse bf
5 Masse composant bleu RVB
6 Entrée bf canal gauche, stéréo
7 Composant Bleu RVB
8 Commutation lente
9 Masse composant vert RVB
10
11 Composant vert, signal RVB
12
13 Masse, composant rouge RVB
14 Masse, données
15 Composant rouge, signal RVB
16 Commutation rapide
17 Masse signal vidéo
18 Masse commutation rapide
19 Sortie Vidéo
20 Entrée Vidéo
21 Blindage/Masse



Cette prise peut être adaptée aux autres types des prises, 5 broches ou 6 broches DIN ou BNC, par exemple.

HITACHI-FRANCE S.A.
95-101 Rue Charles Michels – BP 165
93200 SAINT-DENIS
FRANCE
Tel. (1) 48.13 60 00
Telex. Hitachi 611387 F

66 71570-30

ZF 2310

Borgströms Motala -88